

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
13 August 2014
Russian
Original: English

Шестидесят девятая сессия

Пункт 20 предварительной повестки дня*

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(Хабитат II) и укрепление Программы Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(ООН-Хабитат)**

**Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(Хабитат II) и укрепление Программы Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам
(ООН-Хабитат)**

Доклад Генерального секретаря*Резюме*

В настоящем докладе, представляемом в соответствии с пунктом 24 резолюции 68/239, освещается деятельность Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в целях осуществления решений второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплению ООН-Хабитат за период после выпуска предыдущего доклада (A/68/332).

В докладе содержится обновленная информация о ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), в том числе в рамках седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов и Всемирной кампании за урбанизацию. В нем также речь идет о ходе работы над тремя основными вопросами, освещавшимися Генеральной Ассамблеей в резолюции 68/239: результаты процесса обзора системы управления; ситуация в отношении финансирования ООН-Хабитат; и устойчивая урбанизация и повестка дня в области развития на период после 2015 года.

* A/69/150.



Далее в докладе сообщается об участии ООН-Хабитат в заседаниях Экономического и Социального Совета, впервые проходивших в рамках этапа интеграции, который был посвящен теме устойчивой урбанизации, а также о важных глобальных и региональных мероприятиях, осуществленных Программой в течение отчетного периода, включая публикацию “Global Report on Human Settlements 2013: Planning and Design for Sustainable Urban Mobility” («Глобального доклада по населенным пунктам, 2013 год: планирование и проектирование в целях обеспечения устойчивой мобильности в городах»), мероприятиях, связанных со Всемирным днем Хабитат 2013 года, и подготовке к проведению первого Всемирного дня городов. В заключительной части доклада приводится ряд рекомендаций, касающихся Хабитат III, а также вопросов стратегии, касающихся урбанизации и населенных пунктов.

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с пунктом 24 резолюции 68/239 Генеральной Ассамблеи об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат).

II. Обновленная информация о ходе подготовки к Хабитат III

2. В пункте 24 своей резолюции 68/239 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря включить в его доклад Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии обновленную информацию о ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III).

3. В течение отчетного периода в работе по подготовке к Хабитат III ООН-Хабитат руководствовалась резолюциями 67/216 и 68/239 Ассамблеи и резолюцией 24/14 Совета управляющих ООН-Хабитат.

A. Мероприятия по подготовке на глобальном уровне

4. Мероприятия по подготовке, проведенные в течение отчетного периода на глобальном уровне, включали: выполнение решений Совета управляющих, касающихся Хабитат III; содействие в проведении обсуждений в Комитете постоянных представителей при ООН-Хабитат вопроса о Хабитат III; мобилизацию усилий местных органов власти и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат; мобилизацию ресурсов на цели финансирования подготовительного процесса и самой Конференции и учреждение секретариата Хабитат III.

Выполнение решений Совета управляющих ООН-Хабитат, касающихся Хабитат III

5. В пункте 14 своей резолюции 67/216 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря Хабитат III, используя специалистов, имеющихся в системе Организации Объединенных Наций, подготовить предложение относительно наилучшего способа выделения ресурсов и оказания поддержки подготовительному процессу конференции максимально всеохватным, эффективным, действенным и совершенным образом для его рассмотрения Советом управляющих ООН-Хабитат на его двадцать четвертой сессии и приступить к его реализации.

6. Во исполнение этой просьбы Директор-исполнитель ООН-Хабитат в своем качестве Генерального секретаря упомянутой конференции представил такое предложение Совету управляющих на его двадцать четвертой сессии. К Совету управляющих была обращена просьба принять решение относительно документации и совещаний, которые послужат вкладом ООН-Хабитат и систе-

мы Организации Объединенных Наций в процесс подготовки к Хабитат III и будут содействовать этому процессу.

7. В настоящем докладе содержится информация о тех мероприятиях, которые ООН-Хабитат продолжала осуществлять в течение текущего отчетного периода в контексте выполнения принятых решений.

8. Во-первых, во исполнение положений пункта 2(a) резолюции 24/14 Совета управляющих, в которой Совет просил Генерального секретаря Хабитат III рассмотреть возможный вклад со стороны системы Организации Объединенных Наций и партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат в подготовительный процесс, 3 июля 2013 года в Женеве был создан Межучрежденческий координационный комитет Организации Объединенных Наций по Хабитат III, после чего Комитет провел свое первое заседание (см. A/68/332, пункты 30 и 31). В течение отчетного периода Комитет провел свое второе совещание в Нью-Йорке 27 ноября 2013 года, а свое третье заседание — в Медельине, Колумбия, 8 апреля 2014 года во время работы седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов.

9. На двадцать седьмой сессии Комитета высокого уровня по программам Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР), проходившей 17 и 18 марта 2014 года в Сантьяго, ООН-Хабитат предложила включить в повестку дня пункт, озаглавленный «Новая повестка дня Организации Объединенных Наций по вопросам городов». В связи с получением положительного ответа в начале июля 2014 года была создана Рабочая группа, которая приступила к выполнению своих функций.

10. Предполагается, что на основе доклада этой рабочей группы Комитет высокого уровня по программам подготовит проект рекомендаций стратегического характера относительно новой повестки дня Организации Объединенных Наций по вопросам городов для предварительного рассмотрения КСР в ноябре 2014 года. Кроме того, предусматривается, что после утверждения Советом окончательные рекомендации будут представлены Подготовительному комитету Хабитат III в декабре 2015 года в качестве официального вклада структурных подразделений системы Организации Объединенных Наций в процесс подготовки к конференции.

11. Во-вторых, в соответствии с пунктом 2(c) резолюции 24/14 Совета управляющих ООН-Хабитат продолжает дорабатывать актуализированный аналитический документ, который будет служить информационным ресурсом в рамках процесса подготовки к Хабитат III. Этот документ был направлен в другие программы, фонды и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, а также государствам-членам.

12. В-третьих, в соответствии с пунктом 2(d) резолюции 24/14 Генеральный секретарь Хабитат III в ноябре 2013 года доработал и направил государствам-членам руководящие принципы и сведения о форме подготовки национальных докладов Хабитат III. Руководящие принципы были выработаны по итогам ряда консультаций с представителями государств-членов, партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат и структурными подразделениями системы Организации Объединенных Наций, проведенных во второй половине 2013 года.

Обсуждения в Комитете постоянных представителей при ООН-Хабитат

13. Как указывалось выше, Совет управляющих в его резолюции 24/14 просил Генерального секретаря Конференции в его качестве Директора-исполнителя и на основе консультаций с Комитетом постоянных представителей доработать предлагаемые им материалы для процесса подготовки к Хабитат III.

14. В ответ на вышеупомянутую просьбу Рабочая группа Комитета по планированию (которая впоследствии была переименована в Подкомитет по стратегии и программе работы Комитета постоянных представителей) продолжала проводить совещания, посвященные подготовке к Хабитат III. За это время состоялось четыре заседания и была представлена обновленная информация о ходе подготовки к Хабитат III, причем особое внимание было уделено организационным аспектам и документации, включая проект аналитического документа, а также «дорожную карту» подготовительного процесса. Комитет выразил готовность участвовать в проводимой в Найроби подготовке к Хабитат III.

Мобилизация усилий местных органов власти и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат

15. В течение отчетного периода ООН-Хабитат мобилизовала усилия местных органов власти и других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат в рамках Всемирного форума по вопросам городов, Всемирной кампании за урбанизацию, а также проекта, получившего название «Укрепление партнерства в целях выработки африканской повестки дня по вопросам городов».

Седьмая сессия Всемирного форума по вопросам городов

16. В своей резолюции 68/239 Генеральная Ассамблея назвала Всемирный форум по вопросам городов главной глобальной площадкой для взаимодействия представителей директивных органов, руководителей местных органов власти, неправительственных заинтересованных сторон и специалистов-практиков по вопросам, связанным с населенными пунктами.

17. С точки зрения актуальности, итогов и представительности состава участников седьмая сессия Всемирного форума по вопросам городов, организованного ООН-Хабитат, была весьма успешной. В ее работе приняло участие более 22 000 человек из более чем 140 стран мира, собравшихся вместе с целью изучить возможности содействия всеохватному развитию городов во всех регионах мира. Атмосфера и основные рекомендации Форума отражены в Медельинской декларации, основном итоговом документе сессии. Основные положения Декларации касались обеспечения равноправия как основы устойчивого развития, роли городов как источника возможностей, необходимости содействовать выработке новой повестки дня в области развития городов и необходимости участвовать в определении будущего в рамках подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года и конференции Хабитат III.

18. Участники седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов признали, что, когда обеспечение равноправия представляет собой неотъемлемую часть повестки дня в области развития, становится возможным более эффективное решение глубоких структурных проблем городов и стоящих перед ними задач. Обеспечение равноправия является как моральной обязанностью, так и

одной из центральных составляющих социальной справедливости и становится частью коренных преобразований.

19. Участники подчеркнули необходимость выработки новой повестки дня по вопросам городов, благодаря которой можно было бы решить проблему отсутствия надлежащих правовых рамок и планирования, ведущего к непрерывному расширению городов, интенсивному использованию энергии, опасным последствиям в плане изменения климата, разнообразным формам неравенства и изоляции, а также росту трудностей в сфере обеспечения достойной работы для всех. Повестка дня должна способствовать созданию модели урбанизации, ориентированной на нужды людей.

20. Отмечалось, что осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года представляет собой возможность подтвердить универсальную значимость качественного планирования городов и качественного управления ими как реальных движущих сил перемен. В этой связи участники Форума вновь подтвердили необходимость включения важнейших аспектов проблематики устойчивого развития городов и населенных пунктов в повестку дня в области развития на период после 2015 года, с тем чтобы использовать преобразующий потенциал городов для обеспечения и расширения устойчивого развития.

21. Обсуждения, состоявшиеся в рамках седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов, стали значительным вкладом в подготовку Хабитат III. Отмечалось, что Хабитат III открывает уникальную возможность для разработки новой повестки дня по проблемам городов, осуществление которой способствовало бы формированию у нынешнего и будущего поколений восприятия урбанизации как позитивной движущей силы и способствовало дальнейшим успехам в борьбе за равноправие и всеобщее процветание.

22. С этой целью в Медельине было указано, что Всемирная кампания за урбанизацию является процессом, основанном на принципе широкого участия, и форумом для партнерства между субъектами перемен, который способствует обеспечению широкого участия в подготовке к Хабитат III и всеохватывающего характера этой подготовки.

Всемирная кампания за урбанизацию

23. С момента, когда о начале Всемирной кампании за урбанизацию было объявлено в марте 2010 года на пятой сессии Всемирного форума по вопросам городов, из объединения по обмену информацией она превратилась в своеобразный аналитический центр, а ее авторитет и число партнеров, участвующих в ее работе, значительно возросли.

24. В настоящее время в работу Кампании вовлечено свыше 75 партнеров и участников, представляющих важнейшие группы заинтересованных лиц и крупных разветвленных организаций, ведущих масштабную информационно-разъяснительную работу во всем мире. Партнеры Кампании оказывают ООН-Хабитат поддержку, содействуя обсуждению проблем урбанизации и поиску вариантов их решения, а также участвуя в подготовке к Хабитат III. Помимо этого, участники Кампании активно способствуют распространению важнейшей информации.

25. Со времени шестой сессии Всемирного форума по вопросам городов, состоявшейся в сентябре 2012 года в Неаполе, Италия, и принятия «Манифеста городов: будущее городов, которого мы хотим» участники Всемирной кампании за урбанизацию активно вовлечены в процесс подготовки Хабитат III. Партнеры признали стратегическое значение Хабитат III для повышения значимости повестки дня по вопросам городов во всем мире. Рабочая группа по Хабитат III, созданная Руководящим комитетом Кампании в сентябре 2012 года, провела в апреле и сентябре 2013 года заседания, посвященные анализу итогов предыдущих конференций, выработке стратегии и подготовке предварительного документа с изложением позиции в отношении концепции «Город, который нам нужен» (концепция города XXI века), что станет вкладом партнеров в подготовку к конференции.

26. О принятии на основе консенсуса документа с изложением концепции «Город, который нам нужен» было объявлено в марте 2014 года в Нью-Йорке важнейшими партнерами, в том числе Специальным посланником Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросу о городах и изменении климата Майклом Р. Блумбергом совместно с Фондом Форда. Следующим мероприятием в рамках процесса разработки концепции «Город, который нам нужен» в рамках подготовки к Хабитат III станет «Лагерь специалистов по городам», который будет организован в Казерте, Италия, в октябре 2014 года.

Участие местных и региональных органов власти

27. В пункте 7 своей резолюции 68/239 Генеральная Ассамблея предложила государствам-членам способствовать предусматривающим широкое участие процессам и широкому участию заинтересованных сторон, включая местные органы власти и их ассоциации, при разработке, пересмотре и осуществлении, сообразно обстоятельствам, национальных стратегий по вопросам городов, действуя, в частности, через национальные форумы городов в качестве еще одного средства подготовки к Хабитат III.

28. В пункте 42 итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим» о признании важности роли, которую играют органы исполнительной и законодательной власти всех уровней в продвижении идеи устойчивого развития, говорится следующее: «Мы подтверждаем ключевую роль, которую играют органы исполнительной и законодательной власти всех уровней в продвижении идеи устойчивого развития».

29. В ходе подготовки к Конференции, состоявшейся в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, группа ассоциаций местных органов власти провела в апреле 2012 года совещание с целью внести свой вклад в работу Группы друзей устойчивого развития городов. Эта неофициальная группа в составе 29 постоянных представителей при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, которая работает под совместным председательством Сингапура и Швеции, играет важную роль в деле включения городских вопросов в обсуждения, проходящие в Генеральной Ассамблее. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций присутствовал на апрельском совещании, а представители при Организации Объединенных Наций с вниманием выслушали выступления мэров и губернаторов.

30. Одним из результатов успешного проведения Конференции в Рио-де-Жанейро в связи с этим стала инициатива по созданию Глобальной целевой группы представителей местных и региональных органов власти в целях разработки повестки дня в области развития на период после 2015 года в ходе подготовки к Хабитат III, с которой выступила организация «Объединенные города и местные органы самоуправления» в целях выработки совместной стратегии участия в международном обсуждении вопросов политики в рамках подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года, последующей деятельности по выполнению решений Конференции в Рио-де-Жанейро и подготовки к Хабитат III.

31. Что касается других партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат, то ООН-Хабитат стала инициатором проекта под названием «Укрепление партнерства в целях выработки африканской повестки дня по вопросам городов», на цели осуществления которого финансовую поддержку в размере 3 млн. долл. США предоставила Нигерия. В рамках этого проекта, опирающегося на принятый на четвертой Африканской конференции министров по жилищному строительству и городскому развитию документ под названием «Новый пакт: оптимизация преимуществ городов», ставится следующая задача: в ходе подготовки к Хабитат III стран Африки, расположенных к югу от Сахары, привлечь внимание к важности урбанизации как императива развития Африки. В рамках этого проекта определены первоочередные задачи региона на будущие 20 лет.

32. Своим участием во всех этапах выработки африканской повестки дня по вопросам городов, которая также станет вкладом Африки в процесс подготовки к Хабитат III, партнеры по осуществлению Повестки дня Хабитат стремятся добиться принятия на этой конференции таких решений, которые действительно отвечают потребностям населения Африки.

33. Этот проект, вызвавший большой интерес и у других важнейших заинтересованных сторон, был объединен с президентской инициативой по выработке африканской повестки дня по вопросам городов, с которой выступили президент Ганы Махама и президент Нигерии Джонатан. В ходе состоявшейся в декабре 2013 года конференции, на которой было объявлено о начале работы над данным проектом, Гана взяла на себя обязательство выделить на его нужды 500 000 долл. США. Экономическая Комиссия для Африки, Африканский банк развития, африканское отделение организации «Объединенные города и местные органы самоуправления» выразили готовность сотрудничать с ООН-Хабитат с целью оказать государствам-членам содействие в работе над африканской повесткой дня по вопросам городов.

Финансовые и прочие ресурсы для Хабитат III и процесса подготовки к ней

34. Одновременно с предложением, представленным Генеральным секретарем Хабитат III в Совете управляющих ООН-Хабитат на его двадцать четвертой сессии в контексте выполнения положения пункта 14 резолюции 67/216 Генеральной Ассамблеи, были представлены предлагаемая «дорожная карта» и проект бюджета подготовительного процесса.

35. На тот момент предполагалось, что смета расходов на процесс подготовки Хабитат III и проведение самой конференции составит 12 861 300 долл. США, за исключением оперативных расходов принимающей страны. Из этой суммы

9 073 100 долл. США поступят из Целевого фонда Хабитат III, а 3 788 200 долл. США будут запрашиваться по линии регулярного бюджета.

36. В ноябре 2013 года благодаря усилиям Контролера Организации Объединенных Наций Целевой фонд Хабитат III начал полноценно функционировать и был открыт счет для перечисления добровольных взносов.

37. В декабре 2013 года в соответствии с разделом 15 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (Населенные пункты) Генеральная Ассамблея выделила на процесс подготовки к Хабитат III ассигнования в размере 2 073 700 долл. США на двухгодичный период 2014–2015 годов. Еще 1 063 000 долл. США были выделены по разделу 2 регулярного бюджета (Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление) на организацию первых двух совещаний Подготовительного комитета Хабитат III.

Учреждение секретариата Хабитат III

38. 4 февраля 2014 года Генеральный секретарь Хабитат III учредил секретариат Хабитат III. Его возглавляет заместитель Генерального секретаря Хабитат III, занимающий должность класса Д-2. Эта должность класса Д-2 финансируется из регулярного бюджета, как и три должности сотрудников категории общего обслуживания разряда ОО-7. Должности других сотрудников-специалистов будут финансироваться из средств Целевого фонда Хабитат III.

В. Мероприятия по подготовке на региональном и национальном уровне

39. Во всех регионах подготовка к Хабитат III велась по разным направлениям и с разной интенсивностью и включала в себя межправительственные обсуждения, создание или усиление национальных комитетов Хабитат и подготовку национальных докладов Хабитат III.

Африка

40. В повестку дня пятой сессии Африканской конференции министров по жилищному строительству и развитию городов, состоявшейся 25–28 февраля 2014 года в Нджамене, было включено обсуждение процесса подготовки к Хабитат III и повестки дня в области развития на период после 2015 года, в рамках которого эти два процесса увязывались между собой. Тема сессии была сформулирована следующим образом: «Конкретные примеры финансирования населенных пунктов в Африке: соответствующая законодательная база и инновации при осуществлении». Обсуждались и другие вопросы, включая африканскую повестку дня по вопросам городов и ее связь с подготавливаемой Африканским союзом повесткой дня до 2063 года, результаты конференции, на которой было объявлено о начале проекта под названием «Укрепление партнерства в целях выработки африканской повестки дня по вопросам городов», а также ход подготовки к седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов.

41. Главными итоговыми документами сессии стали Нджаменская декларация и Нджаменский план действий. В этих документах излагаются важнейшие приоритеты Африки в контексте развития городов и других населенных пунк-

тов, которые представляют собой согласованный вклад континента в формирование африканской повестки дня по вопросам городов, процесс подготовки к Хабитат III и выработки повестки дня в области развития на период после 2015 года.

42. Кроме того, в них были изложены три рекомендации общего характера. Во-первых, Конференции на уровне министров необходимо рассмотреть вопрос об активизации своего участия в региональных и глобальных процессах, в том числе в плане согласования своего вклада в процесс подготовки к Хабитат III, в выработку повестки дня в области развития на период после 2015 года и в работу седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов. Во-вторых, для эффективной подготовки к Хабитат III необходимо укреплять национальные комитеты Хабитат и выполнить обязательство по подготовке первых проектов национальных докладов к Хабитат III к первому заседанию Подготовительного комитета Хабитат III. В-третьих, участникам Конференции министров предлагалось рассмотреть вопрос о том, готовы ли они заявить о своей поддержке решения выделить урбанизацию в качестве самостоятельной цели устойчивого развития и определить четкие этапы процесса подготовки к Хабитат III.

43. В настоящее время в рамках проекта «Укрепление партнерства в целях выработки африканской повестки дня по вопросам городов» ООН-Хабитат при финансовой помощи Нигерии и Франции оказывает поддержку 33 наименее развитым странам Африки в деле подготовки национальных докладов для Хабитат III. Первыми участниками этого процесса стали те страны, в которых уже были созданы национальные комитеты Хабитат. К началу июля 2014 года 20 африканских стран учредили национальные комитеты Хабитат или находились в процессе учреждения таких комитетов, и 5 из них приступили к подготовке национальных докладов для Хабитат III.

Арабские государства

44. В регионе арабских государств состоялись три совещания по подготовке к Хабитат III. 27 мая 2014 года в Бейруте региональное отделение ООН-Хабитат для арабских государств провело совещание с участием представителей Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) по вопросу о региональных мероприятиях по выработке повестки дня в области развития на период после 2015 года и подготовке к Хабитат III. Представители ЭСКЗА проявили большой интерес к сотрудничеству в рамках обоих процессов.

45. 9–11 июня 2014 года в Эль-Кувейте состоялось мероприятие под названием «Региональный практикум по отслеживанию задач повестки дня в области развития на период после 2015 года: проблемы устойчивой урбанизации — роль центров по наблюдению за положением в городах». На совещании присутствовали представители различных арабских стран, работающих в местных и национальных центрах наблюдения за положением в городах. На совещании обсуждалась значимость центров наблюдения за положением в городах и индекса процветания городов для оценки степени достижения целей устойчивого развития в регионе арабских государств. Участники призвали определить показатели на раннем этапе, с тем чтобы обеспечить ответственность за процесс и стабильные результаты по итогам его осуществления.

46. 2 июля 2014 года в Каире региональное отделение ООН-Хабитат для арабских государств провело встречу с представителями Лиги арабских государств в рамках сотрудничества ООН-Хабитат с Лигой в деле подготовки Арабской стратегии по жилищному строительству и городскому развитию. Лига арабских государств участвует в подготовке повестки дня в области развития на период после 2015 года в регионе и предложила оказать содействие в деле подготовки региональных докладов для Хабитат III. Была достигнута договоренность о том, что при подготовке региональных арабских докладов для Хабитат III содействие Лиге арабских государств будет оказывать иракский комитет для Хабитат.

47. К началу июля 2014 года 11 арабских государств создали национальные комитеты Хабитат или находились в процессе их учреждения, и все 11 государств приступили к подготовке национальных докладов для Хабитат III.

Азия и Тихий Океан

48. Один из пунктов повестки дня третьей сессии Комитета по окружающей среде и развитию Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), состоявшейся в октябре 2013 года в Бангкоке, был озаглавлен «Мероприятия по подготовке к Хабитат III в регионе». Государства — члены ЭСКАТО подтвердили важность региональных подготовительных процессов и одобрили предложение ЭСКАТО относительно региональных планов подготовки к Хабитат III.

49. Кроме того, в октябре 2013 года в Бангкоке ЭСКАТО организовала мероприятие, посвященное роли местных органов власти в процессе осуществления документа, озаглавленного «Будущее, которого мы хотим». ЭСКАТО и ООН-Хабитат провели совместное обсуждение подготовки к Хабитат III с посольством Индонезии в Бангкоке. Затем, в июне 2014 года, последовал визит Генерального секретаря Хабитат III в Джакарту, в ходе которого состоялось дальнейшее обсуждение, посвященное подготовке к Хабитат III в регионе и роли Индонезии в этом процессе.

50. Представители регионального отделения ООН-Хабитат в Азии и Тихом океане присутствовали на ряде совещаний, на которых обсуждалась Хабитат III или распространялась информация о ней.

51. Информация о национальных процессах подготовки к Хабитат III была включена в подготовленные Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития Азиатско-тихоокеанские руководящие принципы учета вопросов урбанизации в рамочных программах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития. И наконец, на основе сотрудничества с ЭСКАТО ООН-Хабитат подготовила доклад “Asia-Pacific State of Cities Report 2015” («Доклад о состоянии городов Азиатско-Тихоокеанского региона, 2015 год»), который будет опубликован в начале 2015 года.

52. К началу июля 2014 года обновленная информация об учреждении национальных комитетов Хабитат и подготовке национальных докладов для Хабитат была получена от 14 стран. В 11 из этих стран были учреждены национальные комитеты Хабитат, а 10 из таких стран приступили к подготовке своих национальных докладов для Хабитат III.

Европа и Северная Америка

53. В Европе и Северной Америке в дополнение к учреждению или укреплению национальных комитетов Хабитат и подготовке национальных докладов процесс подготовки к Хабитат III был инициирован в ходе межправительственного обсуждения при участии представителей Европейской экономической комиссии (ЕЭК) и Европейского союза.

54. В октябре 2013 года, во время Дня открытых дверей Европейского союза в Брюсселе, ООН-Хабитат объявила о выпуске доклада “State of European Cities in Transition 2013: Taking Stock after 20 Years of Reform” («Состояние городов Европы, находящихся на переходном этапе, 2013 год: подведение итогов после 20 лет реформ»). Кроме того, ее представители выступили с сообщением о процессе подготовки к Хабитат III на совещании ЕЭК на уровне министров по вопросу о жилищном хозяйстве и землепользовании, которое состоялось в октябре в Женеве. На этом же совещании ЕЭК приняла свою стратегию в области устойчивого жилищного хозяйства и землепользования, предусматривающую конкретные задачи, которые должны быть решены государствами-членами к 2020 году. Стратегия основывается на результатах обследования мнений 58 государств — членов ЕЭК о первоочередных задачах и трудностях в сфере жилищного хозяйства и землепользования в регионе, включая вопросы устойчивого городского развития. В рамках этих усилий ЕЭК вела совместную работу с ООН-Хабитат, с тем чтобы обеспечить соответствие ее сводной информации о странах руководящим принципам подготовки национальных докладов для Хабитат III.

55. В октябре 2013 года в связи с процессом подготовки к Хабитат III в странах Европейского союза отделение связи ООН-Хабитат в Брюсселе начало взаимодействовать с Группой по развитию городов, в состав которой входят представители тех министерств стран Европейского союза, которые занимаются вопросами развития городов и территорий. На ноябрьском совещании Группы по развитию городов, в котором участвовали главы генеральных директоратов по вопросам городов и которое состоялось в Вильнюсе, государства — члены Европейского Союза договорились о том, что ООН-Хабитат следует включить в качестве постоянного наблюдателя в состав участников совещаний Группы по развитию городов и последующих совещаний на уровне генеральных директоров, а также совещаний на уровне министров.

56. В феврале 2014 года входящий в структуру Европейской комиссии Генеральный директорат по вопросам региональной и городской политики заложил краеугольный камень в деле формирования повестки дня Европейского союза по городским вопросам в ходе проведения в Брюсселе конференции на тему «Города будущего: инвестирование в Европу». В своем докладе участники Конференции заявили о том, что рассматривают вклад Европейского союза в Хабитат III как возможность сформулировать фактические приоритеты Европейского союза по вопросам городов, и подтвердили ведущую роль Европейского союза в обеспечении устойчивого развития городов.

57. На совещании Группы по развитию городов, проходившем в июле 2014 года в Риме во время председательства Италии в Совете Европейского союза, состоялось обсуждение предложения о разработке концепции совместной работы Европейского союза и ООН-Хабитат в целях стратегического сотрудничества между ними в рамках подготовки к Хабитат III.

Латинская Америка и Карибский бассейн

58. Вопрос о Хабитат III обсуждался на двадцать второй сессии Генеральной ассамблеи министров и руководителей сектора жилищного строительства и развития городов стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которая состоялась 30 сентября — 2 октября 2013 года в Сантьяго и на которой были представлены правительства 13 стран. Участники этого регионального совещания отвечают за содействие координации усилий правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна и сотрудничеству между ними во всех областях, касающихся устойчивого развития населенных пунктов.

59. Основным итогом совещания стало принятие обязательства содействовать выработке таких стратегий по вопросам городов, которые учитывали бы интересы жителей неформальных поселений, гарантировали бы доступ к городской инфраструктуре, услугам для населения и утилизацию отходов, а также рост человеческого и социального капитала.

60. Главным итоговым документом этой ассамблеи стала Декларация Сантьяго, в которой участники Ассамблеи, в частности, выразили желание активно участвовать в работе седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов и в процессе подготовки к Хабитат III, равно как и в самой конференции.

61. Региональное отделение ООН-Хабитат для Латинской Америки и Карибского бассейна разработало «дорожную карту» процесса подготовки к Хабитат III на национальном и региональном уровне, включая подготовку национальных и региональных докладов Латинской Америки и Карибского бассейна для Хабитат III. Региональное отделение также подготовило предварительный документ, касающийся проекта по привлечению финансовых ресурсов, необходимых для оказания технической поддержки при подготовке национальных докладов для Хабитат III.

62. Были проведены встречи с представителями «Союза городов», которые выразили заинтересованность в том, чтобы принять участие в финансировании подготовки национальных и региональных докладов для Хабитат III.

63. К началу июля 2014 года национальные комитеты Хабитат были учреждены в шести государствах Латинской Америки и Карибского бассейна, а одно из них приступило к подготовке своего национального доклада для Хабитат III.

С. Информация и пропаганда

64. В течение 2013 года ООН-Хабитат создала веб-страницу Хабитат III. На этой веб-странице были размещены все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета управляющих о Хабитат III, а также все важнейшие документы, включая доклады, представленные Ассамблее и Совету управляющих относительно Хабитат III и бюджета Хабитат III.

65. Седьмая сессия Всемирного форума по вопросам городов и Всемирная кампания за урбанизацию, о которых уже говорилось выше, также внесли значительный вклад в распространение информации о Хабитат III и освещение процесса подготовки к этой конференции в целом.

III. Результаты процесса обзора системы управления

66. В пункте 15 своей резолюции 68/239 Генеральная Ассамблея рекомендовала Комитету постоянных представителей продолжать рассматривать предложения, включая рекомендации в отношении реформы и варианты ее проведения, в целях достижения консенсуса относительно дальнейших путей проведения обзора системы управления.

67. В течение отчетного периода Комитет в рамках своего Бюро продолжал рассмотрение вопроса о процессе обзора системы управления, включая вопрос о графике этого процесса в связи с предполагаемыми итогами Конференции Хабитат III. Однако на момент подготовки настоящего доклада консенсус по этому вопросу достигнут не был.

IV. Обновленная информация по финансовым вопросам

68. Прогнозируемый объем поступлений на двухгодичный период 2014–2015 годов составляет 62,9 млн. долл. США для нецелевых поступлений и 283 млн. долл. США для целевых поступлений. По состоянию на 30 июня 2014 года объем нецелевых поступлений по линии полученных и подтвержденных объявленных взносов составил 24,5 млн. долл. США (или 39 процентов от прогнозируемой суммы), а 57,6 млн. долл. США (или 19 процентов от прогнозируемой суммы) было получено по линии целевых поступлений.

69. В течение отчетного периода ООН-Хабитат продолжала осуществлять свою расширенную стратегию по привлечению ресурсов, нацеленную на увеличение своей донорской базы и включение в нее стран с формирующейся рыночной экономикой, а также на рост своего портфеля целевых проектов. В отношении роста портфеля целевых проектов были достигнуты положительные результаты; объем целевых поступлений в 2013 году на 27,6 процента превысил объем таких поступлений в 2012 году.

70. Продолжался упорядоченный переход к практике полного возмещения расходов в соответствии с принципами, изложенными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 67/226, с целью повысить правильность распределения расходов по проектам, в результате чего средства на целевые проекты общим объемом 1,8 млн. долл. США в 2013 году были распределены более правильно, благодаря чему субсидирование целевых проектов за счет основных средств уменьшилось. Предполагается, что в 2014 году объем возмещения расходов увеличится, поскольку принцип возмещения расходов применяется к все более значимой доле договоренностей о направлении взносов.

71. Кроме того, ООН-Хабитат добилась значительных успехов в деле перехода на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС), включая тщательный учет основных активов во всех отделениях, масштабное обновление базы данных о взносах и соглашениях с партнерами-исполнителями и графиков связанных с этим поступлений и платежей, а также анализ непогашенных обязательств. Начиная с конца 2014 года финансовые ведомости ООН-Хабитат будут готовиться ежегодно и в соответствии с МСУГС. На настоящем этапе ООН-Хабитат уделяет особое внимание обеспечению ответственности МСУГС во всех своих подразделениях.

72. В течение отчетного периода ООН-Хабитат по-прежнему осуществлял контроль расходов по линии основных ресурсов на основе широкого спектра мер, в том числе сокращения расходов на поездки, ограничения численности сотрудников, вновь набираемых на ответственные должности, обеспечению более строгого соответствия расходов и прогнозируемых поступлений и созданию матричной организационной структуры в целях повышения гибкости при распределении кадров. В 2014 году сотрудникам старшего звена был предложен пакет вознаграждения в случае досрочного выхода на пенсию, с тем чтобы улучшить соотношение между численностью сотрудников категории специалистов на должностях различных классов, а также привести основное штатное расписание в соответствие с основными финансовыми ресурсами и функциональными потребностями организации.

73. Как предполагается, упомянутые выше меры и организационные реформы более широкого плана, недавно осуществленные ООН-Хабитат, приведут к сокращению дефицита основных ресурсов в течение двухгодичного периода 2014–2015 годов.

V. Устойчивая урбанизация и общесистемные процессы в Организации Объединенных Наций

74. В пункте 2 своей резолюции 68/239 Генеральная Ассамблея рекомендовала надлежащим образом учитывать вопросы устойчивой урбанизации при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года. В течение отчетного периода ООН-Хабитат продолжала конструктивно участвовать в консультациях, посвященных повестке дня в области развития на период после 2015 года, тесно увязывая свое участие с процессом подготовки к Хабитат III.

A. Повестка дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года

75. В развитие уже проделанной ею работы в поддержку деятельности Целевой группы системы Организации Объединенных Наций по повестке дня в области развития на период после 2015 года ООН-Хабитат в течение отчетного периода участвовала в работе группы технической поддержки Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития. В частности, ООН-Хабитат внесла значительный вклад в работу седьмой сессии Рабочей группы открытого состава, состоявшейся 6–10 января 2014 года, в том числе в рамках участия в подготовке проекта документа по соответствующим вопросам, касающимся устойчивого развития городов и населенных пунктов. Эти усилия прилагались совместно ООН-Хабитат и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде при участии 12 других программ, фондов и учреждений и региональных комиссий Организации Объединенных Наций.

76. ООН-Хабитат также продолжала принимать участие в деятельности Тематической группы по устойчиво развивающимся городам Сети по поиску решений в целях устойчивого развития, вести совместную работу с Глобальной целевой группой представителей местных и региональных органов власти, а также с коалицией за устойчивое развитие городов и регионов «Коммунитас».

77. В качестве заместителя Председателя Механизма Организации Объединенных Наций по водным ресурсам ООН-Хабитат также участвовала в процессе консультаций по целям устойчивого развития и в обсуждении аспектов водоснабжения и санитарии в рамках повестки дня в области развития на период после 2015 года.

78. В настоящее время роль урбанизации в процессе устойчивого развития находит все более широкое признание. В своем докладе, озаглавленном «Достойная жизнь для всех: ускорение достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и принятие дальнейших мер по осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития после 2015 года» (A/68/202), Генеральный секретарь признал, что решение проблем урбанизации является одной из 14 ведущих к преобразованиям взаимодополняющих мер, применимых ко всем странам, которым будет необходимо претворить в жизнь концепцию повестки дня в области развития на период после 2015 года.

79. В ходе седьмой сессии Рабочей группы открытого состава, которая была посвящена, в частности, таким темам, как устойчиво развивающиеся города и населенные пункты, а также устойчивые транспортные системы, значительную поддержку среди государств-членов получило предложение о включении урбанизации в число целей устойчивого развития, как об этом заявил один из сопредседателей, подводя итоги сессии. В конце февраля 2014 года вопрос об устойчиво развивающихся городах и населенных пунктах был включен в перечень 19 тематических областей, которые, по решению сопредседателей, станут основой для обсуждения при выработке формулировок целей устойчивого развития.

80. В ходе заседаний Экономического и Социального Совета, проведенных в конце мая 2014 года в рамках этапа интеграции, всецело было поддержано предложение о том, чтобы выделить устойчивое развитие городов и населенных пунктов в качестве самостоятельной цели, о чем говорится в разделе ниже.

81. Окончательное предложение Рабочей группы открытого состава по целям устойчивого развития было опубликовано 19 июля 2014 года. Формулировка предлагаемой в нем цели 11 гласит: «Сделать города и населенные пункты свободными от социальной изоляции, безопасными, жизнеспособными и устойчиво развивающимися». В этом окончательном предложении также было сформулировано еще три цели, в большей или меньшей степени, но напрямую связанные со стратегическим планом ООН-Хабитат на 2014–2019 годы, а именно: предлагаемая цель 6 «Обеспечить наличие и неистощительное использование воды и санитарии для всех»; предлагаемая цель 7 «Обеспечить доступ к недорогим, надежным, устойчивым и современным источникам энергии для всех»; и предлагаемая цель 9 «Строить жизнеспособную инфраструктуру, способствовать свободной от социальной изоляции и устойчивой индустриализации и поддерживать инновации».

В. Этап интеграции заседаний Экономического и Социального Совета

82. Впервые заседания Экономического и Социального Совета были организованы в рамках этапа интеграции 27–29 мая 2014 года в Нью-Йорке. Этот этап,

посвященный теме «Устойчивая урбанизация», имел целью изучить вопрос о том, как урбанизация может стать эффективным инструментом интеграции экономического, социального и экологического компонентов устойчивого развития. Заседания в рамках этапа интеграции были организованы Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата на основе сотрудничества с ООН-Хабитат и Канцелярией Специального советника по Африке, а также при поддержке со стороны организации «Объединенные города и местные органы власти». Хабитат III занимала важное место в ходе обсуждений, проходивших на этапе интеграции.

83. Этап проходил под председательством заместителя Председателя Экономического и Социального Совета посла Владимира Дробняка, и в нем приняли участие ряд высокопоставленных руководителей, в том числе президент Руанды Поль Кагаме, вице-президент Колумбии Анхелино Гарсон, заместитель Председателя Генеральной Ассамблеи Изабель Пикко и Генеральный секретарь Пан Ги Мун.

84. В рамках этого этапа заседаний состоялись различные дискуссионные форумы и диалоги, а также параллельные мероприятия, организованные государствами-членами, системой Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами, на каждом из которых наиболее влиятельным докладчикам и участникам, а также министрам, мэрам и другим представителям заинтересованных сторон предоставлялась возможность высказаться о будущем урбанизации и городов.

85. В ходе указанного этапа заседаний был сделан вывод о том, что урбанизация может стать преобразующей силой, способствующей достижению и продвижению целей устойчивого развития. В этом контексте потребуются комплексный подход, обеспечивающий участие всех важнейших заинтересованных сторон в процессе выработки новаторских решений в интересах содействия экономической, экологической и социальной устойчивости.

86. Итоги этапа интеграции, как говорится в докладе, подготовленном по его завершении, не только послужат основой для этапа заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета, включая политический форум высокого уровня по устойчивому развитию, но и станут вкладом Совета в подготовку к Хабитат III, которая состоится в 2016 году.

С. Процессы, связанные с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата

87. В течение отчетного периода ООН-Хабитат принимала участие в процессах, связанных с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе в ходе работы девятнадцатой Конференции сторон и Конференции по изменению климата, которая состоялась в июне 2014 года в Бонне, Германия. На девятнадцатой Конференции сторон ООН-Хабитат приняла участие в Дне городов, который проводился в рамках такой конференции впервые и на котором присутствовал заместитель Директора-исполнителя.

88. В связи с упомянутыми выше мероприятиями ООН-Хабитат также участвует в подготовке созданного Генеральным секретарем Саммита по вопросам

климата, который состоится в сентябре 2014 года. Генеральный секретарь обратился к Директору-исполнителю ООН-Хабитат с просьбой возглавить посвященное городам тематическое направление работы в рамках подготовки к этому саммиту. Другим руководителем этого направления работы стал недавно назначенный Специальный посланник Генерального секретаря по вопросу о городах и изменении климата Майкл Блумберг.

89. Его функция состоит, в частности, в том, чтобы оказывать содействие при выработке ряда многосторонних инициатив в поддержку осуществления мер в связи с изменением климата в городских районах. К числу результатов, которые предполагается достичь, относятся «Договор мэров», «Союз лидеров в целях финансирования деятельности городов в сфере климата» и (в рамках платформы действий в области транспорта) «Городская мобильность на базе электроэнергии».

VI. Важные программные мероприятия на глобальном и региональном уровнях

90. Помимо организации седьмой сессии Всемирного форума по вопросам городов, а также участия в региональной конференции министров по жилищному строительству и городскому развитию, о которых уже говорилось выше, ООН-Хабитат успешно осуществила два других важных мероприятия на глобальном и региональном уровнях, а именно: публикацию “Global Report on Human Settlements 2013” («Глобального доклада по населенным пунктам, 2013 год»), проведение Всемирного дня Хабитат и подготовку к Всемирному дню городов в 2014 году.

A. “Global Report on Human Settlements 2013” («Глобальный доклад по населенным пунктам, 2013 год»)

91. Основная презентация для представления “Global Report on Human Settlements 2013: Planning and Design for Sustainable Urban Mobility” («Глобального доклада по населенным пунктам, 2013 год: планирование и проектирование в целях обеспечения устойчивой мобильности в городах») состоялась 7 октября 2013 года в ходе празднования Всемирного дня Хабитат 2013 года в Медельине, Колумбия. Презентации доклада были организованы и во многих других местах. При его составлении использовались результаты региональных и тематических исследований, а также исследований на базе конкретных примеров, большая часть которых была опубликована в электронном виде и подготовлена 150 экспертами из всех регионов мира, многие из которых также редактировали более ранние варианты доклада.

92. В докладе, который был подготовлен на основе обширной фактологической базы, речь идет о том, что традиционный подход к решению транспортных проблем городов, то есть расширение инфраструктуры, предназначенной для автомашин, в лучшем случае представляет собой лишь временное решение. В действительности многие транспортные проблемы, с которыми сталкиваются системы городского транспорта, такие как выбросы парниковых газов, шум, загрязнение воздуха и дорожно-транспортные происшествия, не обязательно решаются благодаря строительству новых объектов инфраструктуры.

93. Поэтому в докладе утверждается, что для создания устойчивых систем городского транспорта требуется изменить концепцию. Целью «транспорта» и «мобильности» является предоставление доступа к пунктам назначения, местам ведения деятельности, предоставления услуг и товаров; таким образом, конечной целью транспорта является обеспечение «доступа».

94. В силу этого основное внимание в процессе городского планирования и проектирования следует сосредоточить на том, как связать между собой людей и места, создавая города, в которых в первую очередь решается проблема обеспечения доступности, а не просто увеличивая протяженность городской транспортной инфраструктуры или маршрутов передвижения людей или товаров. По этой причине главный акцент в докладе сделан на формах и функциональных особенностях городов, и в нем особо подчеркивается важность комплексного планирования землепользования и транспорта. Кроме того, в докладе приведен ряд стратегических рекомендаций в отношении планирования и проектирования устойчивых систем городской мобильности.

В. Всемирный день Хабитат 2013 года и первый Всемирный день городов

95. Основные мероприятия, посвященные Всемирному дню Хабитат 2013 года, состоялись 7 октября 2013 года в Медельине. Темой этого дня была «Городская мобильность», поскольку мобильность и доступ к товарам и услугам являются существенно важными для эффективного функционирования растущих больших и малых городов. Обеспечение доступности в городах способствует переходу к более экологически устойчивым видам транспорта и отказу значительного числа горожан от автомашин в пользу поездов, велосипедов и ходьбы пешком.

96. Празднования, проходившие в Медельине, были частью городской Недели мобильности, организованной муниципалитетом и пятым Международным форумом по вопросам мобильности, одним из участников которого является ООН-Хабитат.

97. Кроме того, многочисленные мероприятия и акции по этой теме были организованы в Лондоне, Нью-Йорке, Сингапуре, Найроби и многих других больших и малых городах и различных местах по всему миру.

98. В своей резолюции 68/239 Генеральная Ассамблея постановила объявить 31 октября, начиная с 2014 года, Всемирным днем городов, и предложила государствам, системе Организации Объединенных Наций, в частности ООН-Хабитат, соответствующим международным организациям, гражданскому обществу и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам отмечать Всемирный день городов и повышать осведомленность о нем.

99. После принятия этой резолюции городской совет Шанхая и правительство Китая предложили организовать празднование первого Всемирного дня городов в общемировом масштабе. Предполагается, что Всемирный день городов приведет к значительному росту интереса международного сообщества к проблемам урбанизации и расширению сотрудничества между странами в области урбанизации в целях использования ее преимуществ и преодоления связанных

с ней трудностей и будет способствовать устойчивому развитию городов по всему миру.

VII. Выводы и рекомендации

100. С учетом осуществления мероприятий, связанных с подготовкой к Хабитат III, о которых говорилось выше, к государствам-членам обращается призыв:

а) принять решение о месте, окончательных сроках, формате и организационных аспектах проведения конференции в соответствии с пунктом 10 резолюции 67/216 Генеральной Ассамблеи;

б) также принять решение о месте и сроках проведения третьей, заключительной, сессии Подготовительного комитета в соответствии с пунктом 9(d) резолюции 67/216 Генеральной Ассамблеи;

в) обеспечить эффективное участие местных органов власти и всех других заинтересованных сторон в подготовительном процессе и в самой конференции;

г) ускорить подготовку национальных докладов для Хабитат III и их представление секретариату Хабитат III;

д) продолжать включать в повестку дня их запланированных региональных совещаний, таких как очередные сессии региональных конференций на уровне министров по жилищному строительству и развитию городов, а также другие соответствующие региональные межправительственные совещания, проведение диалога, посвященного Хабитат III, с тем чтобы содействовать практическому участию регионов в процессе подготовки конференции;

е) добиться, чтобы в основу итогового документа Хабитат III была положена повестка дня в области развития на период после 2015 года;

ж) оказать поддержку в подготовке к конференции на национальном, региональном и глобальном уровнях путем перечисления добровольных взносов в Целевой фонд Хабитат III.

101. В контексте стратегии в области урбанизации и населенных пунктов к государствам-членам обращается призыв:

а) продолжать уделять надлежащее внимание вопросам устойчивой урбанизации и населенных пунктов при разработке повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года;

б) добиться того, чтобы урбанизация выступала в качестве преобразующей силы, способствующей достижению и продвижению национальных целей устойчивого развития, как это рекомендуется в итоговом документе первого этапа интеграции заседаний Экономического и Социального Совета;

в) использовать комплексный подход к устойчивой урбанизации и населенным пунктам, обеспечивающий участие всех важнейших заинте-

ресованных сторон в процессе выработки инновационных решений в интересах содействия экономической, экологической и социальной устойчивости;

d) принимать во внимание взаимосвязь социальных, экономических и экологических аспектов устойчивой урбанизации и населенных пунктов при разработке стратегии, планов и программ на местном, национальном и международном уровнях;

e) посредством осуществления надлежащей стратегии в области городского планирования и проектирования внедрять устойчивые транспортные системы, нацеленные прежде всего на то, чтобы обеспечить доступность и связать между собой людей и места, а не просто увеличить протяженности транспортной инфраструктуры или маршрутов передвижения людей и товаров;

f) включить обеспечение равноправия в стратегии устойчивой урбанизации в целях надлежащего решения структурных проблем и преодоления вызванных нищетой и неравенством трудностей, с которыми сталкиваются многие города;

g) продолжать оказывать ООН-Хабитат поддержку на основе предсказуемого многолетнего финансирования и перечисления дополнительных нецелевых взносов, с тем чтобы оказать ей содействие в выполнении стратегического плана на период 2014–2019 годов.